

บ้าน ดง จิต

むかし僕が死んだ家

กาลครั้งหนึ่ง...ฉันเคยตาย



อิงาชิโนะ เคโงะ เหยบ
วิลานี สาโรวกา แบล
อัครศ ทองปีสโนว์ บรรณาธิการ



DAIFUKU

บ้านดับจิต むかし僕が死んだ家



คลิกสั่งซื้อได้ที่นี้



@booktime

ฮิงาชิโนะ เคโงะ เซียน
วิลาสินี สาโรวาท แปล

สารบัญ

บทนำ	7
บทที่ 1	11
บทที่ 2	75
บทที่ 3	115
บทที่ 4	175
บทส่งท้าย	231

บ้านดัดจริต

บทนำ

เมื่อเดือนก่อน ผมได้รับแจ้งจากคนที่เคยเป็นพ่อของผมว่า บ้านเก่าที่ผมเคยอยู่ตั้งแต่สมัยเด็กๆ จะถูกรื้อทิ้ง แน่แน่นอน เรื่องนี้เขาคงตัดสินใจหลังปรึกษากับคนที่เคยเป็นแม่ผมเรียบร้อยแล้ว พวกเขาทั้งคู่ออกจากบ้านหลังนั้นตั้งแต่เมื่อหลายปีก่อน ตอนนี้อาศัยอยู่ที่แมนชั่นใกล้ๆ ทะเลอย่างสบายใจ จะเรียกว่าเป็นการพักผ่อนในบั้นปลายชีวิตก็คงได้

ในจดหมายไม่ได้บอกเฉพาะวันที่จะรื้อบ้าน แต่แจ้งกระทั่งเวลาที่จะเริ่มรื้อเลยด้วย พวกเขาคงคาดหวังว่าผมจะกลับไปบ้านเก่าหลังนั้นในวันและเวลานั้น

แต่ผมตัดสินใจจะไม่ทำตามที่พวกเขาหวังไว้ ที่ผมไม่ออกไปไม่ใช่เพราะผมไม่อยากเจอหน้าพวกเขา เพราะถึงอย่างไรพวกเขาก็เคยเป็นพ่อและแม่ของผม การที่ผมจะเป็นฝ่ายปฏิเสธพวกเขานั้น ไม่ใช่สิ่งที่พึงกระทำ ผมเพียงแต่หวาดกลัวบางสิ่งที่ผมเองก็สุดจะคาดเดา ซึ่งอาจโผล่ออกมาจากบ้านหลังนั้นมากกว่า

ในวันที่พวกเขาจะรื้อบ้าน ผมฆ่าเวลาด้วยการฟังเพลงบ้าง อ่านหนังสือบ้างอยู่ในแมนชั่นของผม สาเหตุที่ผมไม่ออกไปข้างนอก ก็เพราะไม่อยากเจอหน้าใครนั่นเอง

ถึงแม้ผมจะแก่งทำเป็นอ่านหนังสือหรือฟังเพลง แต่ในหัวผม มีแต่เรื่องบ้านเก่าหลังนั้น ผมคิดถึงห้องที่ผมอ่านหนังสือเตรียมสอบ ห้องนั่งเล่นที่ทุกคนนั่งล้อมโต๊ะโคทส์¹ ดูโทรทัศน์ด้วยกัน นึกถึงตอนที่ผมสะพาย กระเป๋าเป้แล้วแอบไปส่องในครัวดูว่าข้าวเย็นวันนี้เป็นอะไร นึกถึงตู้เก็บของ ทางเดินในบ้าน ชั้นวางของมีดสลัวๆ

ผมนึกภาพบ้านหลังนั้นถูกรื้อจนสิ้นซาก นึกถึงภาพผนัง พื้นที่ถูกทุบ เสาหักโค่น ตอนถูกรื้อที่เสาอาจยังคงมีนาฬิกาติดผนังที่จะเดินช้าลง 5 นาที ในแต่ละอาทิตย์แขวนอยู่ บนผนังอาจยังมีปฏิทินเก่าคร่ำคร่าที่พิมพ์ชื่อ บริษัทหนังสือพิมพ์ไว้แขวนอยู่ก็ได้ และทางเดินที่ติดกับสวน อาจยังมี รอยไหม้ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 3 เซนติเมตรอยู่ คนที่ทำให้เกิดรอยไหม้ นั้นก็คือผมเอง ตอนเรียนชั้นประถม ผมใช้เลนส์แว่นขยายรวมแสงแดด ส่องใส่พื้นทางเดิน ตอนนั้นพ่อผมว่าใส่ผมเสียดๆใหญ่จนแก้วหูแทบแตก

ผมจินตนาการถึงภาพเหล่านั้นวนซ้ำไปซ้ำมา สุดท้ายภาพเหล่านั้น ก็เลือนหาย หลงเหลือเพียงเศษเสี้ยวความทรงจำสีซีเปียจางๆ

และเมื่อพูดถึงบ้าน ผมก็มีบ้านอีกหลังที่ไม่อาจลืมเลือนได้

มันแตกต่างจากบ้านแบบญี่ปุ่นแท้ๆ ที่ผมเติบโตมา เป็นบ้านเล็กๆ ทรงต่างประเทศหลังสีขาว สร้างหลบเร้นสายตาผู้คนอยู่กลางหุบเขา ซึ่ง น้อยครั้งจะมีผู้คนผ่านไปมา

พอคิดถึงบ้านหลังนี้ที่ไร แม้กระทั่งบัดนี้ ผมก็ต้องตัวสั่นทุกคราวไป ผมอดอัดหายใจไม่ออกด้วยความกลัวที่ยากจะอธิบาย เวลาผมนอนอยู่ บนเตียงคนเดียว ผมถึงกับดิ้นผ้าห่มมาคลุมโปงเลยทีเดียว

¹ โคทส์ คือ โต๊ะขาเตี้ย ใต้โต๊ะติดตั้งเครื่องทำความอุ่น และมีผ้าห่มรอบด้าน เวลานั้นก็สอดขาเข้าไป เพื่อให้ความอบอุ่นแก่ร่างกาย

แต่ถึงกระนั้น บ้านหลังนี้ก็ทำให้ผมเกิดความรู้สึกบางอย่างคล้ายกับเป็นความอาลัยอาวรณ์ด้วยเช่นกัน ผมรู้สึกราวกับว่าบางสิ่งกำลังเรียกหาผมอยู่

แน่นอน ผมไม่คิดจะไปบ้านหลังนั้นหรอก ที่ผมตัดสินใจเช่นนี้ก็เพื่อตัวผมเอง เรื่องนี้ผมรู้ดีที่สุด

ผมเคยไปเยือนบ้านหลังนั้นพร้อมกับผู้หญิงคนหนึ่ง จุดประสงค์คือเพื่อหาอะไรบางอย่าง แต่สิ่งนั้นคืออะไร ทั้งผมและเธอก็ไม่มีใครรู้ มีแต่ความหวังรางๆ ว่าอาจจะเจออะไรบางอย่างที่นำพาเราสองคนไปที่นั่น

จนกระทั่งเดี๋ยวนี้ ผมก็ยังไม่รู้ว่าที่เราเลือกไปนั้นถูกหรือไม่ นี่เป็นเรื่องที่เกิดขึ้นเมื่อ 2 ปีก่อน

บ้านดับจิต

むかし僕が死んだ家

ฮิงาชิโนะ เคโงะ เขียน

วิลาสินี สาโรวาท แปล

Mukashi boku ga shinda ie

© 1994 Keigo Higashino. All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Publication rights for this Thai edition arranged through Kodansha Ltd.

พิมพ์ครั้งที่ 1 พฤศจิกายน 2562

จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ ไตฟุกุ ในเครือ บริษัท ไตฟุกุ ครีเอเตอร์ จำกัด

ISBN 978-616-448-027-8

เคโงะ, ฮิงาชิโนะ.

บ้านดับจิต.- กรุงเทพฯ : ไตฟุกุ ครีเอเตอร์, 2562.

240 หน้า.

1. นวนิยายญี่ปุ่น. I. วิลาสินี สาโรวาท, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

895.63

ISBN 978-616-448-027-8

ประธานกรรมการบริหาร

กรรมการผู้จัดการ

ที่ปรึกษา

บรรณาธิการบริหาร

บรรณาธิการต้นฉบับแปล

บรรณาธิการเล่ม

ออกแบบปกฉบับภาษาไทย

ผู้ช่วยบรรณาธิการ

ศิลปกรรม

พิสูจน์อักษร

ฝ่ายการตลาด

ฝ่ายขาย

ฝ่ายประสานงานโรงพิมพ์

จัดจำหน่ายโดย

จินตนา เฉลิมชัยกิจ

อลีน เฉลิมชัยกิจ

ลัลลิตรา วรสุมาวงศ์ นิเวชะระ

วรุตม์ ทองเชื้อ

อิศเรศ ทองปัสโกวิท

นันทวัฒน์ สกลกุล

ณัฐพงษ์ ภาคีแพทย์

กิตติยา ปรีชาพัฒนานนท์, ภาวิดา จันทร์ละมูล

Vinussa

ช่อฉัตร กมลสุทธิ

อัศคนัฐ ชุมนุช

มนัญชยา ศิริวงษ์, อุดร ปัญญาชัย

สุรินทร์ บุระณา

สายส่งสุขภาพใจ บริษัท บิ๊ก ไทม์ จำกัด

214 ซ.พระรามที่ 2 ซอย 38 แขวงบางมด เขตจอมทอง
กทม. 10150

โทรศัพท์ : 0 2415 2621, 0 2415 6507

กุญแจสำคัญในการไขปมคือความทรงจำของเธอ

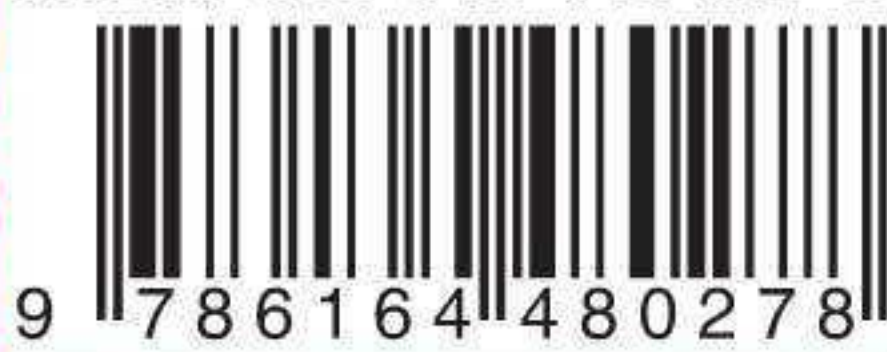
“ฉันจำเรื่องราวตอนเป็นเด็กไม่ได้เลย”

เพื่อนำความทรงจำของอดีตคนรักที่เลิกกันไปแล้ว 7 ปีกลับคืนมา ผมจึงไปยัง “บ้านปริศนา” พร้อมกับเธอ บ้านเล็กๆ ซึ่งตั้งอยู่กลางเขาที่ไม่น่ามีใครผ่าน รกร้างแปลกประหลาดชวนขนลุก รวากับผู้อยู่อาศัยทุกคนจู่ๆ ได้หายตัวไป ที่นั่นทั้งสองคนได้พบกับความจริงอันน่าพร่นพริ้งซึ่งรอกระชากจิต ทั้งคู่อยู่...



นิยายสืบสวน

ISBN 978-616-448-027-8



9 786164 480278

270.-



www.booktime.co.th

@DaifukuPUB